
LONDRES – Reunión plenaria de apertura del GAC
Sábado, 21 de junio de 2014 – 14:00 to 14:30
ICANN – Londres, Inglaterra

PRESIDENTE DRYDEN:

Buenas tardes a todos. Vamos a iniciar la sesión. Bienvenidos a Londres. Esta va a ser la sala del GAC durante todas las reuniones de la semana. Vamos a ejercitarnos mucho subiendo y bajando escaleras, cosa que es buena. Como pueden ver tenemos una sala llena. Sabemos que hay poco lugar para sentarse, hay pocos micrófonos también para ustedes, entonces vamos a ver qué es lo que podemos hacer para ayudar a esta organización, para que todos se sientan cómodos y puedan estar acá sentados en el centro. Mientras tanto tenemos micrófonos volantes. Entonces, si no pueden estar en los asientos del centro, van a poder hablar igualmente, porque se les va a acercar a cada uno que solicite la palabra el micrófono para que puedan intervenir en las deliberaciones.

Algunos otros puntos que tienen que ver con la logística:

Como es norma ya de nuestras reuniones, tenemos interpretación en los seis idiomas de Naciones Unidas más portugués, y durante toda la semana vamos a tener esta interpretación. También tenemos grabación de nuestras sesiones, la transcripción en tiempo real, y las transcripciones se toman al final de las reuniones, y además se traducen a los seis idiomas de Naciones Unidas más portugués. De esta manera dejamos registro de nuestras deliberaciones de la semana. Entonces, habiendo hablado de todos estos temas que tienen que ver con la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

logística, vamos a comenzar entonces con nuestra orden del día. Hay agendas u órdenes del día impresas. La mayor parte del material que se menciona acá tienen que haber recibido una copia. Si no la tienen, pueden ir, mírenla a Julia que está moviendo los brazos. Julia les puede dar la copia que les falta de cualquier documento que ustedes no tengan o alguna referencia que quieran buscar.

Hay un documento que estamos esperando, y que tiene que ver con la protección de las OIG, y la protección de la Cruz Roja y la Medialuna Roja. Esto se envió hace poco a la lista de GAC. Es una nota del NGPC a la GNSO pidiéndoles que analizaran algunas áreas en particular donde se habían visto distintos puntos de vista. Entonces es una carta muy importante para nosotros para hacer referencia en el GAC, y tiene que ver con el punto número 2 del orden del día.

Así que vamos a volver al punto número 1. El primero habla de una actualización por parte de la presidencia y vicepresidentes. No tenemos mucho para informar, pero creo que una de las cosas que puede ser útil para que los colegas conozcan son algunas de las reuniones y actividades que han desarrollado tanto la presidencia como los vicepresidentes, incluso las de esta semana, y voy a empezar con, por ejemplo, las reuniones de ATLAS. Las reuniones de ATLAS son una cumbre, organizada por la comunidad de At-Large, de ICANN, que representa a los usuarios, a los usuarios de internet, y están celebrando esta cumbre mientras nosotros estamos acá en Londres. Es por eso que esta semana hay muchísima actividad. Vamos a tratar entonces de hacer lo mejor posible para estar al tanto de todo esto. Entonces, también los presidentes de todas las organizaciones de apoyo y de los comités de asesoramiento fueron llamados para dar sus palabras, esto

se hizo ayer a la mañana, le dieron un discurso a ATLAS, y esta semana vamos a seguir, entonces tratando de fortalecer nuestras relaciones con las otras partes de la comunidad. Hay distintos puntos en los que yo participo con las otras AC y SO, y después voy a brindar el informe según lo que vayamos hablando esta semana para que ustedes también puedan tener idea cuáles son las actividades y qué es lo que hablamos con otros comités de asesoramiento y organizaciones de apoyo. En este momento las AC y las SO están hablando también mucho de la carga de trabajo. Hay muchas cosas que están sucediendo y la pregunta entonces la pregunta que nos hacemos es ¿cómo seguimos con esto?, ¿cómo abordamos los problemas? ¿Cómo podemos aportar algo? Un tema que a mí particularmente me preocupa desde hace tiempo. La sensación también es cómo nos preparamos entonces para las reuniones, cómo podemos tener influencia en los temas que se debaten, cómo les asignamos prioridad también, para que quede claro con nuestros colegas gubernamentales.

Ahora le voy a pasar la palabra a los distintos vicepresidentes. Vamos a empezar con Tracy de Trinidad y Tobago para que hable de algunas de las cosas que él ha estado haciendo como Vicepresidente del GAC.

TRACY HACKSHAW:

Buenas tardes a todos. Hay dos actividades en las que yo participé fuera de las reuniones del GAC. Esta semana yo voy a hablar, como lo hice en las últimas, en el programa de becarios. Es un programa muy importante. Para quienes no lo saben, se reúnen todos los sábados a las 7 de la mañana, y están todos los ejecutivos de los distintos comités, para compartir las experiencias, para contarles qué es lo que pasa

dentro de la comunidad en las reuniones, esto va a ser el martes, que voy a participar yo. También en el grupo intercomunitario, son reuniones que se han realizado creo que en los últimos 6 meses hasta NETmundial, y después de que se decida cuál va a ser la carta fundamental podremos dar un informe con mayores detalles sobre esto.

PRESIDENTE DRYDEN: Le cedo la palabra a Peter.

PETER NETTLEFOLD: Buenas tardes a todos. Lo que yo tengo para decirles tiene que ver con el trabajo que hace el grupo de los nuevos gTLD. Como ustedes saben este grupo está analizando algunos temas que surgieron en la primera ronda de los nuevos gTLD, sobre todo los que tienen que ver con los nombres geográficos, nombres de comunidades, y temas que tienen que ver con el apoyo a los países en desarrollo. Entonces me invitaron a participar en algunas de estas reuniones, una se va a llevar a cabo el miércoles a la mañana. Hay otra que organiza el Grupo de Partes Interesadas de Registros, y otra por parte el Grupo de Trabajo de Partes Interesadas de Solicitantes de Nuevos gTLD. Entonces yo voy a aprovechar estas reuniones para informar a la comunidad sobre el trabajo que hace el GAC, a través de este grupo de trabajo de los nuevos gTLD, y alentar cierta coordinación entre las diferentes partes, porque supongo que existen estos esfuerzos en distintas partes de la comunidad sobre todo para las rondas futuras, pero me parece que lo que falta es un poco de coordinación. Así que si alguien quiere decirme algo antes de esas sesiones, estoy dispuesto a escucharlo; y después

comentarles a ustedes qué es lo que sucedió en estas sesiones. Creo que sobre todo después del miércoles a la mañana, cuando tenemos una reunión y se va a presentar, entonces un subgrupo de nombres geográficos, creo que vamos a poder hablar más en el GAC sobre qué es lo que va a pasar al respecto. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN: ¿Thomas? Bueno. Entonces vamos a hacer ahora nuestras presentaciones. La verdad que está bastante llena la sala, así que nos va a llevar tiempo, pero en general el principio de la reunión lo que hacemos es presentarnos pasando uno por uno en la sala antes de ir con el orden del día. Hagamos esto entonces. Para ver lo que es la asistencia, no sé si todos saben cómo lo manejamos. ¿Alguno de ustedes dos puede indicar cómo es esto?

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Creo que hay una hoja, y todos los días se va a pasar esta hoja para que todos puedan firmarla manifestando su asistencia, para tener un registro de quiénes participan en la reunión, y después poder publicar quiénes fueron los asistentes a la Reunión del GAC en Londres.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Michelle. Veo que Julia está asintiendo con la cabeza, o sea que esto está sucediendo. De esta manera entonces vamos a mantener el registro de la Reunión.

Bueno, vamos a empezar. Todos saben quién soy, pero bueno, mi nombre es Heather Dryden, yo trabajo para el Gobierno canadiense, y soy la Presidente del Comité Asesor Gubernamental, y tengo a la derecha a Tom y a Michelle que son de la Secretaría de ACIG, y también

presenté a Julia, que es parte de... y Olof, que está atrás y levantando sus manos. Ellos también pertenecen al staff de apoyo, entonces si alguien necesita algo en estas reuniones les pido que reconozcan estas caras porque ellos van a poder ayudarlos.

Ahora voy a ir a mi izquierda...

TRINIDAD Y TOBAGO: Tracy Hackshaw del Gobierno de Trinidad y Tobago, y soy uno de los Vicepresidentes del GAC.

AUSTRALIA: Peter Nettlefold, represento al Gobierno australiano y soy uno de los Vicepresidentes

SUIZA: Mi nombre es Thomas Schneider, y yo represento al Gobierno Suizo, y soy el tercer Vicepresidente.

CHAIR DRYDEN: Bien, ahora vamos a Perú.

PERÚ: Milagros Castañon de Perú, Ministerio de Relaciones Exteriores.

REPÚBLICA CHECA: Marketa Novakova de la República Checa.

INDONESIA: Ashwin Sasongko de Indonesia, del Consultor TIC de Indonesia.

MALASIA: Rafida de Malasia.

ARGENTINA: Eugenia de Argentina.

ARGENTINA: Olga Cavalli, Ministerio de Relaciones Exteriores Argentina.

BANGLADESH: Buenas tardes. Soy Hossain Jahangir. Ministerio de Información, Bangladesh.

COMISIÓN EUROPEA: Buenas tardes. Vengo de la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Buenas tardes, Erik Forsberg de la Comisión Europea, y bienvenidos a Europa a todos ustedes.

PORTUGAL: Ana Neves, de Portugal.

IRÁN: Kavouss Arasteh de Irán.

AGENCIA NEPAD: Edmund Katiti, de la Agencia NEPAD.

UNIÓN AFRICANA: Moctar, Comisión de la Unión Africana.

UNIÓN AFRICANA: Alice Munyua, de la Unión Africana.

REINO UNIDO: Buenas tardes. Mark Carvell representando al país anfitrión de esta reunión. Así que soy del Gobierno de Reino Unido, y les doy a todos la bienvenida a Londres. Hemos preparado este lindo para todos ustedes, así que espero que tengan la chance de poder disfrutarlo. Les deseo a todos una muy buena estadía acá, y espero que después puedan ver algunos de los atractivos de la ciudad. Gracias.

SRI LANKA: Jayantha Fernando, Director y Asesor de la Agencia de TIC de Sri Lanka, y después de un año estoy contento de haber vuelto al GAC.

BRASIL: Buenas tardes. Soy Jandyr Santos, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil.

NIUE: Buenas tardes. Soy Par Brumark representando al Gobierno de Niue, o Niue, depende cómo se pronuncie.

SINGAPUR: Buenas tardes. Soy Lim Choon-Sai de Singapur.

ISRAEL: I am [inaudible] representando a Israel.

HUNGRÍA: Buenas tardes. Soy Peter Major de Hungría.

OIC: Buenas tardes a todos. Soy Wajdi Alquliti represento la Organización OIC.

RUMANIA: Soy. Sorina Teleanu, de Romania.

CHINA: Buenas tardes. Mi nombre es [inaudible], de China, Ministerio de Industria y Tecnología de la Información.

TAILANDIA: Hola. Yo soy Pitinan Kooarmornpatana, de la Agencia de Desarrollo Tecnológico de Tailandia.

TAILANDIA: Buenas tardes. Wanawit Ahkuputra, de Tailandia. Ministerio de TIC.

NORUEGA: Buenas tardes. Mi nombre es Ornulf Storm, y represento a Noruega.

NORUEGA: Buenas tardes. Mi nombre es Elise Lindeberg, también represento a Noruega.

ESPAÑA: Hola a todos. Soy Rafael Pérez Galindo representando a España.

PAÍSES BAJOS: Buenas tardes. Thomas de Haan del Ministerio Holandés de Asuntos Económicos.

OCDE: Buenas tardes, Alexandra Excoffier-Nosov. Represento a la OCDE, así como la Coalición de Organizaciones Internacionales, que algunas están presentes acá y otras estoy representando.

AGENCIA ESPACIAL EUROPEA: Buenas tardes. Gisella [inaudible] Represento acá a la Agencia Espacial Europea, una de estas organizaciones internacionales.

BÉLGICA: Buenas tardes. Soy Jan Vannieuwenhuyse. Y represento a Bélgica.

AUSTRIA: Buenas tardes. Mi nombre es [inaudible], del Ministerio de Transporte, Innovación y Tecnología de Austria.

AUSTRIA: Buenas tardes. Christian Singer de Austria.

LUXEMBURGO: Buenas tardes, soy Claudine Kariger de Luxemburgo, Ministerio de Medios y Comunicaciones.

SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE: Buenas tardes. Deolindo Boa Esperança de Santo Tomé y Príncipe.

ESLOVENIA: Buenas tardes. Mi nombre es Peter Sterl, y represento a Eslovenia.

CROACIA: Hola, yo represento a Croacia.

DINAMARCA: Buenas tardes. Finn Petersen, de la Autoridad...

DINAMARCA: Julia Wolman de la Autoridad Danesa.

SUECIA: Soy Bo Martinsson de Suecia.

SUECIA: Soy, Anders Hektor representando a Suecia también.

FRANCIA: Hola a todos. Soy Damien Coudeville, representando al Gobierno Francés.

FRANCIA: Buenas tardes. Laurent Ferrali del Ministerio Francés de Economía.

NAMIBIA: Buenas tardes, soy Henry Kassen de la República de Namibia.

VATICANO: Buenas tardes. Mi nombre es Mauro Milita, y represento a la Ciudad del Vaticano.

ITALIA: Rita Forsi de Italia, Ministerio de Desarrollo Económico.

ITALIA: Buenas tardes, Stefano Trumpy representando a Italia.

CHINA: Buenas tardes, Mi nombre es Cui Shutian de China.

FINLANDIA: Buenas tardes. Juuso Moisander, yo vengo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Finlandia.

TURQUÍA: Hola. Soy Ihsan Durdu y represento al Gobierno Turco.

BARBADOS: Buenas tardes. Mi nombre es Reggie Bourne y represento al Gobierno de Barbados.

REPÚBLICA DE COREA: Buenas tardes. Mi nombre es Bo-young Kim y represento a Corea.

JAMAICA: Buenas tardes. Soy Gary Campbell, y represento al Gobierno de Jamaica.

RUANDA: Buenas tardes. Mi nombre es Justin Rugo y represento a Ruanda.

POLONIA: Buenas tardes. Soy Emil Kedzierski de Polonia, represento al Gobierno polaco.

AUSTRALIA: Buenas tardes. Marianne Cullen representando a Australia.

NUEVA ZELANDA: Buenas tardes. [Inaudible] representando a Nueva Zelanda.

ESTADOS UNIDOS: Buenas tardes. Suzanne Radell y represento a Estados Unidos.

EL LÍBANO: Saludos a todos. Imad Hoballah del Líbano.

COLOMBIA: Buenas tardes. Mi nombre es Sabrina [inaudible], y represento a Colombia.

TAIWÁN: Hola, a todos. Mi nombre es Chen Chung-Shu y represento a Taiwan.

NAURU: Buenas tardes. Soy Criden Appi de Nauru.

JAPON: Buenas tardes. Mi nombre es Yamaguchi y represento a Japón.

INDONESIA: Buenas tardes. Represento a Indonesia.

NIGERIA: Buenas tardes. [Inaudible], Ministerio de Comunicación y Tecnología, de Nigeria.

KENIA: Buenas tardes. Mi nombre es Lynette [inaudible], del Ministerio de Comunicación de Kenia.

SUIZA: Buenas tardes. Mi nombre es Stephane [inaudible] y represento a Suiza.

SUECIA: Buenas tardes, Mi nombre es Frederick [inaudible] y represento al Ministerio de Comunicaciones de Suecia.

CONSEJO DE EUROPA: Buenas tardes. Lee Hibbard del Consejo de Europa.

UNIÓN DE

TELECOMUNICACIONES: [Inaudible], representando a la Unión de Telecomunicaciones.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias. ¿Algún otro colega? Acá tenemos, por favor preséntese.

ISLAS COOK: Buenas tardes. Mi nombre es [Inaudible] represento al Gobierno De las Islas Cook.

ISLAS MARSHALL: Buenas tardes. Yo represento a las Islas Marshall.

PRESIDENTE DRYDEN: ¿Están todos ya? Muy bien. Gracias a todos.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]